

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Bordereau type n°
Cyclomoteur	RIXE	502 - 1 A - CH +)	CH 7078
Caractéristiques ++)	"502-1 A-CH" à droite, en haut sur tube de selle.-"CH 7078" à l'avant, à droite sur tube de direction.-"R" à l'avant, à droite s. entretoise inf. fourche AV.		
Valable à partir du n° du cadre	130'000	n° du moteur	5'000'000
Constructeur du cadre	RIXE & Co., Bielefeld (D)	Importateur:	H. Bärtschi AG., Bienne
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite, sur partie supérieure du tube de selle		
Le n° du moteur se trouve	à gauche, à l'avant sur carter du volant magnétique, plaquette rivée		
Moteur:	Marque SACHS	Type 502/1. A-CH	Emplacement centre bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air (turbo)
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm ³
	Puissance utile 0,72 DIN - CV	au régime de 3565 t/min	Carburant B
Construction:	Cadre tôle d'acier embouti, avec fourche AV à ressorts		
	Guidon réglable verticalement 70 mm	Selle réglable verticalement	70 mm
	Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite, SACHS		
	Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V		
	Roues: avant jante acier	arrière	jante acier
	Pneu: avant 21 x 2.00	Charge max. pneu:	80 kg
	Pneu: arrière 21 x 2.00	Charge max. pneu:	80 kg
	Pédalier séparé (3,65 m)	longueur des bielles du péd.	150 mm
	Boîte de vitesses automatique	Nombre de vitesses	1
	Embrayage force centrifuge		
	Transmission sur roue arrière, par chaîne		
	rapport de démultiplication = 37 x 11 dents		
	roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	41	Dimensions	Longueur	1720
	Charge utile	84	en	Largeur du guidon	640
	Poids total	125	mm	Diam. de la roue tractrice	540
	Garantie du fabr.	125		Hauteur	1080
	Charge max. pneu	160		Empattement	1100

Equipement: Eclairage avant UNION 15 W Syst. feu de croisement Bilux 15 W
 Feu arrière ULO 2 W Source de lumière volant magnétique 6 V / 17 W
 Réflecteurs séparé sous feu arrière Dimension 12 cm²
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur BING 1/10/100 gicleur 56 ou 58
 Plomb douanier --- Contenu réservoir: 3,5 litres
 Dispositif d'échappement pot AB 10023 /tion
 Silencieux d'aspiration en matière artificielle av. filtre BING et chambre de tranquillisa-
 Dispositif antivol Catadioptrés sur pédales

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 26 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 70 dB à 28 km/h 4000 t/min (Admis: max. 70 dB(A))

Observations: No du cadre du vhc. expertisé = 125'633 - No du moteur = 5'753'383

+) Modèle avec fourche AV à ressorts

++) "SACHS 502/1A-CH" sur plaquette du moteur

*) Mesures destinées à empêcher une augmentation de la puissance ou de la vitesse:

1. \emptyset du col du cylindre différent
2. distance différente entre le milieu du vilebrequin et la flasque du cylindre
3. \emptyset différent du carter pour le col du cylindre
4. douille de réduction en acier, \emptyset 6,5 mm dans le canal d'aspiration
5. pignon de chaîne primaire soudé au moyeu
6. goujon limiteur de diamètre pour le pignon primaire

Signe extérieur du cylindre : "30 km/h" coulé en haut sur la sortie de l'échappement

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 24 octobre 1969

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T O R P E D O	502 - 1 A - CH +)	CH 7078
Caractéristiques ++)	"502-1 A-CH" à droite, en haut sur tube de selle.-"CH 7078" à l'avant, à droite sur tube de direction.-"R" à l'avant, à droite s. entretoise inf.fourche AV.		
Valable à partir du n° du cadre	130'000	n° du moteur	5'000'000
Constructeur du cadre	RIXE & Co., Bielefeld (D)	Importateur:	H. Bärtschi AG., Bienne
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Le n° du cadre se trouve	à droite, sur partie supérieure du tube de selle		
Le n° du moteur se trouve	à gauche, à l'avant sur carter du volant magnétique, plaquette rivée		
Moteur:	Marque SACHS	Type 502/1 A-CH	Emplacement centre bas
	Nombre de cylindres 1	Temps 2	Refroidissement air (turbo)
	Alésage 38 mm	Course 42 mm	Cylindrée 47 cm³
	Puissance utile 0,72 DIN - CV	au régime de 3565 t/min	Carburant B
Construction:	Cadre tôle d'acier embouti, avec fourche AV à ressorts		
	Guidon réglable verticalement 70 mm	Selle réglable verticalement 70 mm	
	Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à droite, SACHS		
	Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage SACHS HR 90 V		
	Roues: avant jante acier	arrière jante acier	
	Pneu: avant 21 x 2.00	Charge max. pneu: 80 kg	
	Pneu: arrière 21 x 2.00	Charge max. pneu: 80 kg	
	Pédalier séparé (3,65 m)	Longueur des bielles du péd. 150 mm	
	Boîte de vitesses automatique	Nombre de vitesses 1	
	Embrayage force centrifuge		
	Transmission sur roue arrière, par chaîne		
	rapport de démultiplication = 37 x 11 dents		
	roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	41	Dimensions	Longueur	1720
	Charge utile	84	en	Largeur du guidon	640
	Poids total	125	mm	Diam. de la roue tractrice	540
	Garantie du fabr.	125		Hauteur	1080
	Charge max. pneu	160		Empattement	1100

Equipement:	Eclairage avant	UNION	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	Volant magnétique	6 V / 17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	12 cm ²	
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/10/100 gicleur 56 ou 58	
	Plomb douanier	---		Contenu réservoir:	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10023		/tion		
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. filtre BING et chambre de tranquillisa-				
	Dispositif antivol	Catadioptres sur pédales				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70	dB à	28 km/h 4000 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No du cadre du vhc. expertisé = 125'633 - No du moteur = 5'753'383

+) Modèle avec fourche AV à ressorts

++) "SACHS 502/1A-CH" sur plaquette du moteur

*) Mesures destinées à empêcher une augmentation de la puissance ou de la vitesse:

1. \emptyset du col du cylindre différent
2. distance différente entre le milieu du vilebrequin et la flasque du cylindre
3. \emptyset différent du carter pour le col du cylindre
4. douille de réduction en acier, \emptyset 6,5 mm dans le canal d'aspiration
5. pignon de chaîne primaire soudé au moyeu
6. goujon limiteur de diamètre pour le pignon primaire

Signe extérieur du cylindre : "30 km/h" coulé en haut sur la sortie de l'échappement.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 24 octobre 1969